

Cloueuse sans fil Villager VAT 3520 Manuel d'instruction



Villager®

Villager d.o.o.

Kajuhova 32P, 1000 Ljubljana, Slovenia

Tel: +386 82 051 180

Fax: +386 82 051 181

e-mail: info@villager.si

web: www.villager.si

web: www.villager.eu



1

VAT 3520

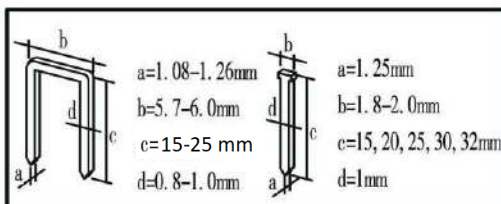
18V DC

2.1 kg

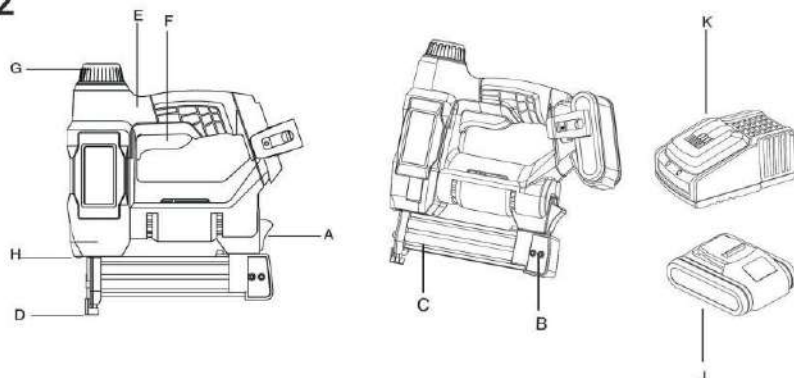
MAX 90

MAX 90

20/min



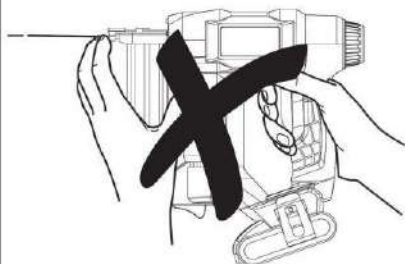
2



3

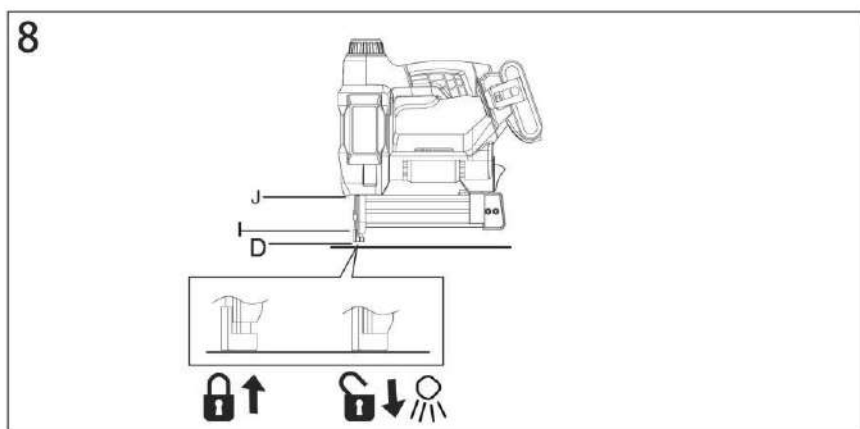
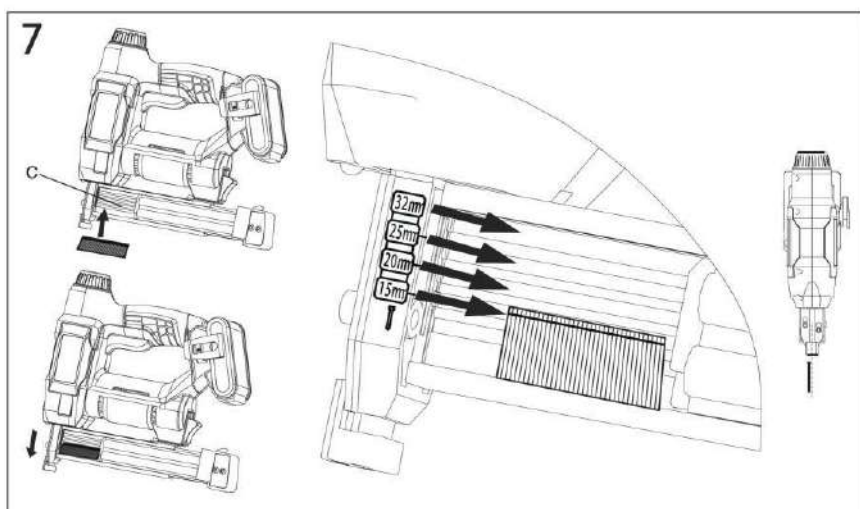
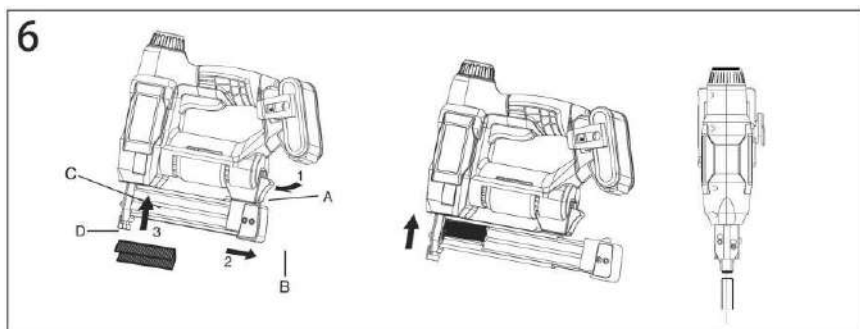


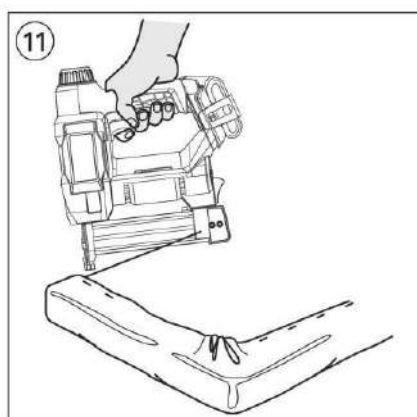
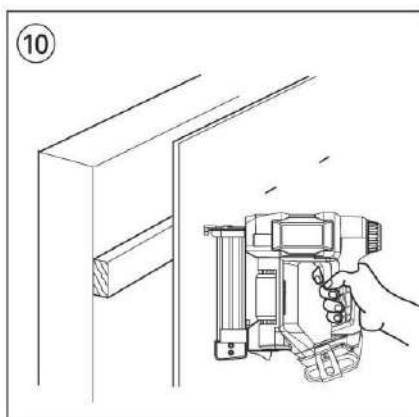
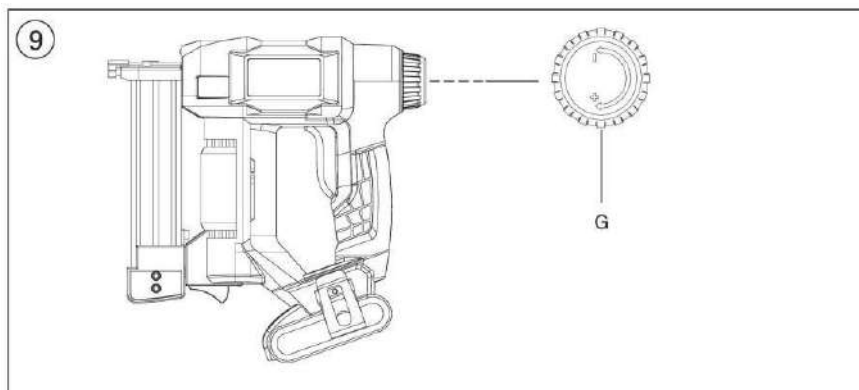
4



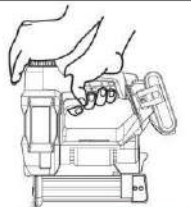
5



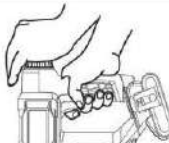




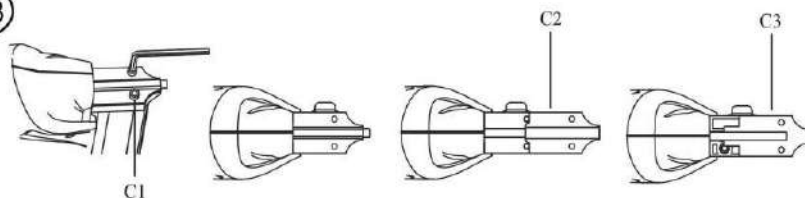
12-1

NO	Bois	Dureté du bois	Longueur du clou (mm)	Opération manuelle
1	Hêtre	haut	15, 20, 25	 Opération à deux mains (voir photo). Une opération à une main n'est pas suggérée.
2	Chêne		15, 20, 25	
3	Panneau fibre densité m	moyen	15, 20, 25	
4	bois massif		15, 20, 25, 30	
5	Pin	bas	15, 20, 25, 30, 32	
6	contreplaqué		15, 20, 25, 30, 32	
7	cèdre		15, 20, 25, 30, 32	

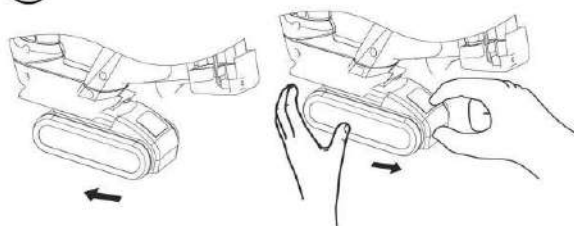
⑫-2

NO	Bois	dureté du bois	Longueur d'agrafe (mm)	opération manuelle
	Hêtre			
1	Chêne	haute	15 - 16	 Opération à deux mains (voir photo). Une opération à une main n'est pas suggérée.
2	Panneaux		15 - 16	
3	ibre densité moy	moyenn e	15 - 20	
4	bois massif		15 - 20	
5	Pin	bas	15 - 22	
6	contrepla		15 - 22	
7	Cèdre		15 - 22	

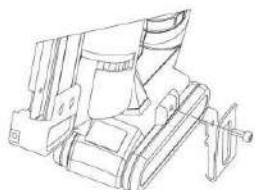
⑬



⑭



⑮



⑯



INTRODUCTION

- Cet outil est conçu pour agraffer et clouer du carton, des matériaux isolants, des tissus, des feuilles et des matériaux similaires sur des surfaces en bois ou des matériaux similaires au bois.



- Lisez et conservez ce manuel d'instructions ③.

SYMBOLS



Lisez le manuel d'instruction.



portez des lunettes de sécurité.



Portez des protections auditives.



Gardez les mains éloignées!



Homologué conformément aux directives pertinentes.

TECHNICAL SPECIFICATIONS ①

Modèle	VAT 3520	
Tension nominale	18 V	
Taux d'impact	20 /min	
Capacité maximale du chargeur	90	
Longueur de l'attache	Agrafes	15-25 mm
	Clous	15-32 mm
Niveau de pression acoustique L _{pA}	81 dB(A), K _{pA} =3 dB(A)	
Niveau de puissance acoustique L _{WA}	92 dB(A), K _{WA} =3 dB(A)	
Niveau de vibration a _h	6,16 m/s ² , K=1,5 m/s ²	
Poids (machine uniquement)	2,1 kg	
Batteries recommandées	Villager 18 V / 1.5 Ah Villager 18 V / 2 Ah Villager 18 V / 4 Ah	
Chargeurs recommandés	Villager 18 V 1.65 A Villager 18 V 2.4 A Villager 18 V 2x3.5 A Villager 18 V 4.0 A	

Niveau de pression acoustique pondéré A continu au poste de travail conformément et déclaré conformément à la norme EN 60745. Le niveau de bruit pondéré A typique déterminé selon la norme EN 60745.

Portez toujours une protection auditive!

La valeur de vibration déclarée, qui a été mesurée par une méthode d'essai normalisée, peut être utilisée pour comparer différents outils entre eux et pour une évaluation préliminaire de l'exposition.

ATTENTION!

Le niveau de vibration réel lors de l'utilisation d'outils électriques peut différer de la valeur maximale spécifiée, selon la façon dont l'outil est utilisé. Il est donc nécessaire de déterminer les précautions de sécurité nécessaires pour protéger l'utilisateur, sur la base d'une estimation de l'exposition dans les conditions réelles de fonctionnement (en tenant compte de toutes les étapes du cycle de travail, par exemple le moment où l'outil est éteint et le moment où il est ralenti, en plus du temps de démarrage).

ÉLÉMENTS DE L'OUTIL ②

- A** Levier de chargement du magasin
- B** Glissière
- C** Magasin
- D** tête d'agrafeuse
- E** Poignée souple
- F** Gachette
- G** Bouton de réglage de la commande d'impact
- H** LED
- I** Pointe de nez non marquante
- J** Paquet de batterie
- K** Chargeur de batterie

* La batterie (J) et le chargeur de batterie (K) illustrés ou décrits ne font pas partie de la livraison standard du produit. La disponibilité de la batterie et du chargeur de batterie peut être vérifiée auprès des magasins ou des centres de service.

AVERTISSEMENTS GÉNÉRAUX DE SÉCURITÉ POUR LES OUTILS ÉLECTRIQUES



ATTENTION! Lisez tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions.

Le non-respect des avertissements et des instructions peut entraîner un choc électrique, un incendie et / ou des blessures graves.

Conservez tous les avertissements et instructions pour référence future.

Le terme «outil électrique» dans les avertissements fait référence à votre outil électrique fonctionnant sur secteur (filaire) ou à batterie (sans fil).

1) Sécurité de la zone de travail

- a) *Gardez la zone de travail propre et bien éclairée. Les zones encombrées ou sombres invitent aux accidents.*
- b) *N'utilisez pas d'outils électriques dans des atmosphères explosives, par exemple en présence de liquides, gaz ou poussières inflammables. Les outils électriques créent des étincelles qui peuvent enflammer la poussière ou les vapeurs.*
- c) *Tenez les enfants et les spectateurs éloignés lors de l'utilisation d'un outil électrique. Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle.*

2) Sécurité électrique

- a) **Les fiches des outils électriques doivent correspondre à la prise. Ne modifiez en aucun cas la fiche. N'utilisez aucune fiche d'adaptateur avec des outils électriques mis à la terre. Des fiches non modifiées et des prises correspondantes réduiront le risque de choc électrique.**
- b) **Évitez tout contact corporel avec des surfaces mises à la terre ou mises à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs. Il y a un risque accru de choc électrique si votre corps est mis à la terre ou à la terre.**
- c) **N'exposez pas les outils électriques à la pluie ou à des conditions humides. L'eau pénétrant dans un outil électrique augmentera le risque de choc électrique.**
- d) **N'abusez pas le cordon. N'utilisez jamais le cordon pour transporter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Tenez le cordon éloigné de la chaleur, de l'huile, des arêtes vives ou des pièces mobiles. Les cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.**
- e) *Lorsque vous utilisez un outil électrique à l'extérieur, utilisez une rallonge adaptée à une utilisation en extérieur. L'utilisation d'un cordon adapté à une utilisation en extérieur réduit le risque de choc électrique.*

- f) *Si l'utilisation d'un outil électrique dans un endroit humide est inévitable, utilisez une alimentation protégée par un disjoncteur de fuite à la terre (GFCI). L'utilisation d'un GFCI réduit le risque de choc électrique.*

3) Sécurité personnelle

- a) *Restez vigilant, faites attention à ce que vous faites et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez un outil électrique. N'utilisez pas d'outil électrique si vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments. Un moment d'inattention lors de l'utilisation d'outils électriques peut entraîner des blessures graves.*
- b) *Utilisez un équipement de protection individuelle. Portez toujours des lunettes de protection. Un équipement de protection tel qu'un masque anti-poussière, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque ou une protection auditive utilisé dans des conditions appropriées réduira les blessures.*
- c) *Empêchez tout démarrage involontaire. Assurez-vous que l'interrupteur est en position d'arrêt avant de le connecter à la source d'alimentation et / ou à la batterie, de prendre ou de transporter l'outil. Porter des outils électriques avec votre doigt sur l'interrupteur ou des outils électriques sous tension dont l'interrupteur est allumé provoque des accidents.*
- d) *Retirez toute clé de réglage ou clé avant d'allumer l'outil électrique. Une clé ou une clé laissée attachée à une partie rotative de l'outil électrique peut entraîner des blessures corporelles.*
- e) *N'en faites pas trop. Gardez une bonne assise et un bon équilibre à tout moment. Cela permet un meilleur contrôle de l'outil électrique dans des situations inattendues.*
- f) *Habillez-vous correctement. Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. Gardez vos cheveux, vêtements et gants éloignés des pièces mobiles. Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans les pièces mobiles.*
- g) *Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'installations d'extraction et de collecte de poussière, assurez-vous qu'ils sont connectés et correctement utilisés. L'utilisation d'un dépoussiéreur peut réduire les risques liés à la poussière.*

4) Utilisation et entretien des outils électriques

- a) *Ne forcez pas l'outil électrique. Utilisez l'outil électrique adapté à votre application. L'outil électrique approprié fera le travail mieux et plus sûrement à la vitesse pour laquelle il a été conçu.*
- b) *N'utilisez pas l'outil électrique si l'interrupteur ne permet pas de l'allumer et de l'éteindre. Tout outil électrique qui ne peut pas être contrôlé avec l'interrupteur est dangereux et doit être réparé.*

- c) *Débranchez la fiche de la source d'alimentation et / ou la batterie de l'outil électrique avant d'effectuer des réglages, de changer d'accessoires ou de ranger des outils électriques. De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.*
- d) *Rangez les outils électriques hors de portée des enfants et ne laissez pas des personnes ne connaissant pas l'outil électrique ou ces instructions utiliser l'outil électrique. Les outils électriques sont dangereux entre les mains d'utilisateurs non formés.*
- e) *Entretenez les outils électriques. Vérifiez le mauvais alignement ou le coincement des pièces mobiles, la rupture de pièces et toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil électrique. S'il est endommagé, faites réparer l'outil électrique avant de l'utiliser. De nombreux accidents sont causés par des outils électriques mal entretenus.*
- f) *Gardez les outils de coupe affûtés et propres. Les outils de coupe correctement entretenus avec des arêtes de coupe tranchantes sont moins susceptibles de se coincer et sont plus faciles à contrôler.*
- g) *Utilisez l'outil électrique, les accessoires et les embouts, etc. conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et des travaux à effectuer. L'utilisation de l'outil électrique pour des opérations différentes de celles prévues peut entraîner une situation dangereuse.*

Utilisation et entretien des outils à batterie

- a) *Rechargez uniquement avec le chargeur spécifié par le fabricant. Un chargeur adapté à un type de batterie peut créer un risque d'incendie lorsqu'il est utilisé avec une autre batterie.*
- b) *Utilisez des outils électriques uniquement avec des batteries spécialement désignées. L'utilisation de toute autre batterie peut créer un risque de blessure et d'incendie.*
- c) *Lorsque la batterie n'est pas utilisée, éloignez-la des autres objets métalliques, comme des trombones, des pièces de monnaie, des clés, des clous, des vis ou d'autres petits objets métalliques, qui peuvent établir une connexion d'un terminal à un autre. Un court-circuit entre les bornes de la batterie peut provoquer des brûlures ou un incendie.*
- d) *Dans des conditions abusives, du liquide peut être éjecté de la batterie ; éviter tout contact. En cas de contact accidentel, rincer à l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, consultez également un médecin. Le liquide éjecté de la batterie peut provoquer une irritation ou des brûlures.*

5) Service

- a) **Faites entretenir votre outil électrique par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange. Cela garantira que la sécurité de l'outil électrique est maintenue.**

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ POUR LES AGRAFANT

- a) *Supposez toujours que l'outil contient des attaches. Une manipulation imprudente de l'agrafeuse peut entraîner un déclenchement inattendu des fixations et des blessures corporelles.*
 - b) *Ne pointez pas l'outil vers vous ou vers une personne à proximité. Un déclenchement inattendu déchargera la fixation et causera des blessures.*
 - c) *N'actionnez pas l'outil tant que l'outil n'est pas fermement placé contre la pièce à travailler. Si l'outil n'est pas en contact avec la pièce, la fixation peut être déviée de votre cible.*
 - d) *Débranchez l'outil de la source d'alimentation lorsque la fixation se coince dans l'outil. Lors du retrait d'une attache coincée, l'agrafeuse peut être accidentellement activée si elle est branchée.*
 - e) *Soyez prudent lorsque vous retirez une attache coincée. Le mécanisme peut être sous compression et l'attache peut être déchargée avec force tout en essayant de libérer un état coincé.*
 - f) *N'utilisez pas cette agrafeuse pour fixer les câbles électriques. Il n'est pas conçu pour l'installation de câbles électriques et peut endommager l'isolation des câbles électriques, provoquant ainsi un choc électrique ou des risques d'incendie.*
 - g) *Fixez la pièce. Une pièce serrée avec des dispositifs de serrage ou dans un étau est maintenue plus solidement qu'à la main.*
- **Ne jamais enfoncer la tête de l'agrafeuse manuellement ④. Il existe un risque de blessure si en même temps la détente est activée par inadvertance.**
 - Évitez les dommages pouvant être causés par des vis, des clous et d'autres éléments de votre pièce à usiner; supprimez-les avant de commencer à travailler.
 - En cas de dysfonctionnement électrique ou mécanique, éteignez immédiatement l'outil.
 - VILLAGER peut assurer un fonctionnement parfait de l'outil uniquement lorsque des accessoires d'origine sont utilisés.
 - Cet outil ne doit pas être utilisé par des personnes de moins de 16 ans.
 - N'exposez pas l'outil à la pluie ⑤.

UTILISATION

- Chargement d'agrafes / clous ⑥.
- Inclinez l'outil ou posez-le à plat, de sorte que les agrafes ou les clous ne tombent pas lors du chargement.
- Appuyez sur le levier A tout en tirant le curseur B vers l'arrière.
- Placer la bande de clous dans le magasin C (capacité maximale 90 clous).

! Attention

Soyez sûr que

- La bande d'agrafes est chargée avec la couronne alignée avec la ligne supérieure du magasin C ⑥.
- La bande de clou est chargée avec l'extrémité conique alignée avec la ligne inférieure du magasin C, de sorte que la tête de clou de fixation repose directement dans les rainures qui correspondent au symbole de la longueur du clou sur la tête de clouage D ⑦.
- Poussez le curseur B contre la tête de l'agrafeuse D jusqu'à ce qu'il s'enclenche.
- Utilisation de l'outil ⑧
- Appuyez fermement sur la tête de l'agrafeuse D contre la pièce jusqu'à ce qu'elle soit poussée de quelques millimètres, lorsque la LED est allumée.
- Appuyez brièvement sur la gâchette F, puis relâchez-la à nouveau.
- La gâchette F est verrouillée tant que vous n'appuyez pas sur la tête d'agrafage D contre la pièce à travailler, évitant ainsi toute opération accidentelle.
- À 20 coups / min, l'agrafeuse doit être autorisée à refroidir après 30 minutes car elle n'est prévue que pour un service de courte durée.

!Retirez toutes les agrafes / clous du chargeur après chaque utilisation.

• Contrôle d'impact ⑨

Le bouton G permet de régler le niveau d'impact requis par étapes.

- l'indicateur G indique le niveau d'impact sélectionné.
- „-“ pour les matériaux fins et légers tels que les films et les tissus.
- „+“ pour les matériaux épais et résistants tels que les bois durs.
- avant de commencer un travail, trouvez le niveau d'impact optimal en testant sur du matériel de rechange.

CONSEILS D'APPLICATION

- Panneaux de fixation ⑩.
- N'utilisez pas l'outil pour fixer des panneaux de plafond sur du bois profilé ou des rainures
- Fixation des textiles ⑪
- Évitez les tirs à blanc afin de réduire l'usure de la frappe d'impact.

INSTRUCTIONS POUR LES CLOUS ET POUR LES AGRAFANTS

- Souvent, la dureté du bois est divisée en 3 niveaux: ⑫
 - Haute
 - Moyenne
 - basse
- Des clous de longueur différente sont applicables pour différentes duretés du bois.
- L'outil a un recul lors du tir, donc une opération à deux mains est suggérée, pour avoir un meilleur contrôle de l'opération.

DÉBLOCAGE DES FIXATIONS BLOQUÉES

Dans le cas peu probable où les ongles se coinceraient, suivez ces instructions pour les retirer:

- Retirez le bout du nez I ⑬
- Retirer les boulons de retenue de plaque C1 ⑬
- Retirer la plaque de maintien du mécanisme de sécurité C2 ⑬
- Retirer la plaque de retenue du percuteur C3 ⑬

! Notez l'emplacement ainsi que l'ordre dans lequel les pièces sont retirées de la cloueuse, cela facilitera sa reconstruction.

BATTERIE

L'outil utilise une batterie de 18 V, lors de la commande de batteries de remplacement, assurez-vous d'inclure le numéro de catalogue et la tension.

Pour installer la batterie

- Alignez les fentes de guidage sur la batterie et sur la base de l'outil. Faites glisser la batterie fermement en place jusqu'à ce que vous entendiez le verrou s'enclencher comme indiqué sur l'image ci-dessus.
- Pour retirer la batterie de l'outil, appuyez sur le bouton de déverrouillage et faites glisser fermement la batterie jusqu'à ce qu'elle soit libérée ⑭.

CHARGEUR DE BATTERIE

- Assurez-vous de lire toutes les instructions de sécurité avant d'utiliser votre chargeur.
- Il n'y a aucune pièce réparable par l'utilisateur à l'intérieur du chargeur. Un entretien par un centre de service agréé est nécessaire pour éviter d'endommager les composants internes sensibles à l'électricité statique.
- Lisez toutes les instructions de la section chargeur de batterie de ce manuel avant d'essayer de charger la batterie de l'outil.
- Utilisez toujours une batterie correcte, n'installez jamais une autre batterie, cela pourrait endommager l'outil et créer une situation dangereuse, ainsi que l'annulation de toute garantie que vous pourriez avoir.

Procédure de charge

Le chargeur ne nécessite aucun réglage et est conçu pour être aussi simple que possible à utiliser.

- Branchez le chargeur sur une prise secteur appropriée
- Faites glisser la batterie sur le chargeur, comme indiqué sur l'image, en vous assurant que la batterie est bien insérée dans le chargeur. Le voyant d'état vert commence à clignoter pour indiquer que la batterie est en cours de chargement. Le voyant d'état rouge du chargeur reste allumé.
- Lorsque la batterie est complètement chargée, la LED rouge s'éteint et seule la LED verte reste allumée.
- Débranchez le chargeur de la prise électrique et retirez la batterie du chargeur.

Remarques importantes sur la charge

La durée de vie la plus longue et les meilleures performances peuvent être obtenues si la batterie est chargée lorsque la température de l'air est comprise entre 18 et 24 ° C.

Ne chargez pas la batterie à une température de l'air inférieure à 0 ° C ou supérieure à 40 ° C. Ceci est important et évitera de graves dommages à la batterie.

- Le chargeur et la batterie peuvent devenir chauds au toucher pendant la charge. Ceci est une condition normale et n'indique pas un problème.
- Utilisez le chargeur à des températures ambiantes normales autant que possible. Pour éviter la surchauffe, ne couvrez pas le chargeur et ne chargez pas les batteries à la lumière directe du soleil ou à proximité de sources de chaleur.

CROCHET

Assurez-vous toujours que vos doigts ne sont pas placés sur la gâchette et que la batterie et les clous sont retirés avant d'utiliser le crochet. Le crochet est pratique pour suspendre temporairement l'outil. Cela peut être installé sur un côté de l'outil (15).

Stockage de clé hexagonale

Lorsqu'elle n'est pas utilisée, rangez la clé hexagonale comme indiqué sur la figure pour éviter qu'elle ne se perde (16).

Élimination et protection de l'environnement



Retirez la batterie de l'appareil et jetez la batterie, l'appareil, les accessoires et le matériel d'emballage dans des lieux dédiés où ils seront traités et recyclés conformément aux normes de protection de l'environnement. L'appareil n'est pas un déchet communautaire.



Ne jetez pas les batteries avec les autres déchets de la communauté et ne les jetez pas dans le feu (risque d'explosion) ou dans l'eau. Les batteries peuvent nuire à l'environnement et à la santé humaine - en cas de fuite de liquides ou de vapeurs dangereux.

Déclaration de conformité

Conformément à la directive 2006/42 / CE relative à la sécurité des machines, annexe

Villager®

Villager d.o.o.

Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana, SLO

II A

Description du produit: **CLOUEUSE SANS FIL Villager VAT 3520**

Nous déclarons sous notre seule responsabilité que ce produit a été conçu et fabriqué conformément à:

- Directive 2006/42 / CE sur la sécurité des machines
- Directive 2014/30 / UE sur la compatibilité électromagnétique
- Directive 2011/65 / UE, (UE) 2015/863 sur la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques (RoHS)

Normes harmonisées et autres :

EN 55014-1:2006+A1+A2

EN 55014-2:2015

EN 60745-1:2009+A11:2010

EN 60745-2-16:2010

Responsable de la rédaction de la documentation technique: Zvonko Gavrilov,
adresse de l'entreprise Villager D.O.O, Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana

Lieu/date: Ljubljana, 28.08.2019.

Personne habilitée à rédiger des déclarations au nom de l'entreprise

Zvonko Gavrilov